

**PROCESO SELECTIVO PARA EL INGRESO EN EL CUERPO SUPERIOR
DE AUDITORES DEL TRIBUNAL DE CUENTAS**

Resolución de 12 de diciembre de 2016, de la Presidencia del Tribunal de Cuentas

(BOE núm. 308, de 22 de diciembre de 2016)

TERCER EJERCICIO – “23 de octubre de 2017”

(1 HORA)

EXAMEN DE IDIOMAS (FRANCÉS)

1.- TRADUZCA AL IDIOMA CASTELLANO EL SIGUIENTE TEXTO (puntuación máxima: 2,5 puntos)

Comment l'INTOSAI peut-elle contribuer au programme de développement durable à l'horizon 2030, y compris à la bonne gouvernance et au renforcement de la lutte contre la corruption ?

Avec l'approbation du programme de développement durable à l'horizon 2030, les Nations Unies (ONU) ont donné un défi à relever à l'INTOSAI.

Les récentes résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies ont souligné le rôle clé que les Institutions supérieures de contrôle des finances publiques (ISC) et l'INTOSAI peuvent jouer dans la réalisation des objectifs de développement durable (ODD). Il en découle que le programme de développement durable à l'horizon 2030 aura une incidence significative sur la communauté de l'INTOSAI et les travaux des ISC.

Il existe une reconnaissance mondiale croissante — et de manière plus importante encore, des attentes — des rôles clés de l'INTOSAI et de ses ISC membres dans la promotion d'une bonne gouvernance et de la responsabilité.

En raison de la position des ISC dans leurs systèmes nationaux respectifs (avec leurs mandats couvrant, à des degrés divers, la plupart des secteurs de dépenses gouvernementales) et leur coopération active au sein des organisations mondiales et régionales, elles peuvent travailler positivement pour l'accomplissement réussi des (ODD).

Les ISC à travers leurs audits (et conformément à leurs mandats et priorités), peuvent apporter de précieuses contributions aux efforts nationaux afin de suivre les progrès, surveiller la mise en œuvre et identifier les possibilités d'amélioration pour l'ensemble des (ODD).

Les efforts de l'INTOSAI sont centrés sur l'aide aux ISC dans quatre grandes priorités où les ISC peuvent s'attendre à apporter de précieuses contributions aux efforts nationaux, régionaux et mondiaux de suivi et d'examen:

- 1) évaluer la disponibilité des systèmes nationaux afin d'informer des progrès accomplis vers la réalisation des objectifs de développement durable et, par la suite, contrôler leur fonctionnement et la fiabilité des données qu'ils produisent ;
- 2) entreprendre des audits de performance en vue d'examiner l'économie, l'efficacité et l'efficacité des programmes gouvernementaux clés qui contribuent aux aspects spécifiques des objectifs de développement durable;
- 3) évaluer et soutenir la mise en œuvre de l'objectif 16 de développement durable qui se rapporte en partie à la mise en place d'institutions transparentes, efficaces et responsables.
- 4) être des modèles de transparence et de responsabilité dans leurs propres activités, y compris les audits et les rapports.

(381 palabras)

2.- RESUMA EN FRANCÉS EL TEXTO DEL EJERCICIO ANTERIOR EN UN MÁXIMO DE 125 PALABRAS, INTENTANDO NO REPRODUCIR LITERALMENTE LOS PÁRRAFOS DEL TEXTO ORIGINAL MODELO (puntuación máxima 1,5 puntos).

3.- DEL SIGUIENTE TEXTO SE HAN ELIMINADO VARIOS FRAGMENTOS. LEA EL TEXTO Y RELLENE LOS HUECOS ESCOGIENDO PARA ELLO ENTRE LAS OPCIONES PROPUESTAS MÁS ABAJO. ANOTE SUS RESPUESTAS EN EL CUADRO INFERIOR ESCRIBIENDO LA LETRA CORRESPONDIENTE A SU SELECCIÓN. EXISTE UN TOTAL DE OCHO OPCIONES PARA LOS CINCO HUECOS QUE DEBE RELLENAR. EL EJEMPLO 1 SE OFRECE COMO MODELO (puntuación máxima 1 punto)

OPCIONES EXISTENTES:

- A. dans le cadre des tâches d’audit prévues pour l’année en cours
- B. la mise en oeuvre de suivi revêt généralement
- C. améliore l’efficacité des rapports d’audit
- D. dans le cadre des tâches d’audit prévues
- E. les constatations et les faiblesses qui ont le plus d’impacts et/ou présentent le plus grand risque
- F. définissent l’adéquation, l’efficacité et l’opportunité des mesures
- G. de nouvel
- H. afin de connaître

Dans la littérature de l’audit, le terme suivi est défini comme un processus par lequel les auditeurs ----- **1**----- prises par l’entité auditée pour mettre en oeuvre les recommandations présentées antérieurement. L’objectif est de faciliter la mise en oeuvre effective des recommandations du rapport et de transmettre un retour d’information à l’ISC, au corps législatif et au gouvernement sur les améliorations de la gestion financière et de l’efficacité de l’audit.

Le suivi des constatations et des recommandations d’audit sert 4 objectifs principaux :

- * il ----- **2**-----, en augmentant la probabilité que les recommandations soient mises en oeuvre ;
- * il assiste les autorités législatives et budgétaires, en fournissant des informations indépendantes actualisées sur la gestion financière qui serviront à éclairer leurs prises de décision ;
- * il encourage l’apprentissage et le développement - les activités de suivi contribuent à une meilleure connaissance et à une amélioration de la pratique d’audit.

En 2009 la Cour des Comptes Européenne a lancé une enquête auprès de plusieurs ISC - ----- **3** ----- leurs avis et expériences en matière de processus de suivi des rapports d’audit. Une analyse des réponses a été présentée par la suite aux ISC interrogées dans un rapport de synthèse.

Les paragraphes suivants fournissent un compte rendu non exhaustif de la méthodologie de suivi général des ISC interrogées.

- Les ISC organisent leurs activités de suivi comme des tâches à part ou ----- **4** -----.
- Certaines ISC ne procèdent pas au suivi de toutes les recommandations de leurs rapports d'audit, mais procèdent à une évaluation des risques en décidant quels sont les rapports et les recommandations d'audit qui doivent être suivis.. Dans de tels cas, ----- **5** ----- sont suivies.
- Le suivi est réalisé par la plupart des ISC interrogées dans le cadre de l'enquête en ce qui concerne les constatations d'audit auxquelles l'entité auditée n'avait pas donné suite, en fonction du niveau de risques évalués. De tels suivis peuvent conduire à la réalisation ----- **6** ----
-- audit.

Trou	Lettres
1	F (définissent l'adéquation, l'efficacité et l'opportunité des mesures)
2	
3	
4	
5	
6	